



Georges-Pierre Seurat, *A Sunday Afternoon on the Island of La Grande Jatte*, 1884–1886  
 Georges-Pierre Seurat, ป้ายวันอาทิตย์บนเกาะ La Grande Jatte, 1884-1886

You are allowed to use phone or computer-based translation for this assignment. If you do, please send the results to: [ddrapak@gnspes.ca](mailto:ddrapak@gnspes.ca). คุณได้รับอนุญาตให้ใช้โทรศัพท์หรือการแปลคอมพิวเตอร์ที่ใช้สำหรับงานนี้ ถ้าคุณทำกรุณาส่งผลให้: [ddrapak@gnspes.ca](mailto:ddrapak@gnspes.ca)

**Observe:** Please list six things that you see:  
**สังเกต:** รายการโปรดหกสิ่งที่คุณเห็น:

\_\_\_/3 ½ pt for each thing observed.  
 ครั้งหนึ่งจุดสำหรับแต่ละสิ่งที่คุณสังเกตเห็น

- 
- 
- 
- 
- 
-

**Analyse:** What clues and hints about the meaning has the artist included in this artwork? What idea or feeling does the colour, style, or technique communicate?

**วิเคราะห์:** อะไรเบาะแสและคำแนะนำเกี่ยวกับความหมายได้ศิลปินที่รวมอยู่ในงานศิลปะนี้หรือไม่? สิ่งที่คุณคิดหรือความรู้สึกไม่มีรูปแบบหรือเทคนิคการสื่อสาร?

**For example:** "The \_\_\_\_\_ means \_\_\_\_\_."  
ตัวอย่างเช่น: "ที่หมายถึง \_\_\_\_\_."

\_\_\_/2 1 pt per visual characteristic or clue  
จุดหนึ่งที่ต่อลักษณะของภาพหรือเบาะแส

- 
- 

**Interpret:** In full, what do you think the artist is trying to communicate? Please give a specific reason why you think this is so.

**ตีความ:** ในเต็มสิ่งที่คุณคิดว่าศิลปินจะพยายามที่จะสื่อสาร? กรุณาให้เหตุผลที่เฉพาะเจาะจงว่าทำไมคุณคิดว่าเป็นเช่นนี้

\_\_\_/3 Full meaning + 1 reason  
จุดและครึ่งหนึ่งสำหรับความหมายเต็มรูปแบบและเป็นหนึ่งเดียวและจุดครึ่งด้วยเหตุผล

**Evaluate:** Did this artist do a good job of communicating it? Yes or no? (In other words, Is this a good artwork?) Please give a solid and thoughtful reason why this is so.

**การประเมิน:** ไม่ศิลปินนี้จะได้งานที่ดีของการสื่อสารมันได้หรือไม่ ใช่หรือไม่? (ในคำอื่น ๆ นี่คือนงานศิลปะที่ดี?) โปรดให้เหตุผลที่เป็นของแข็งและคิดว่าทำไมเป็นเช่นนี้

\_\_\_/2 1pt for opinion, 1pt for reason  
จุดหนึ่งสำหรับความคิดเห็นของคุณและจุดหนึ่งสำหรับเหตุผลของคุณ